

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

(1/1003) 1/314

Sayı : B.02.0.KKG/196-279/5965

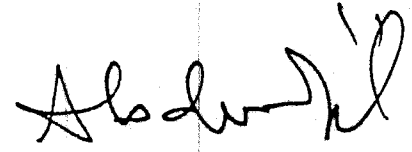
Ankara

11/12/2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

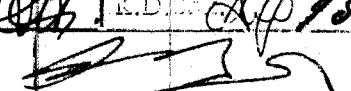
Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.



Abdullah GÜL
Başbakan

Eki :
Liste

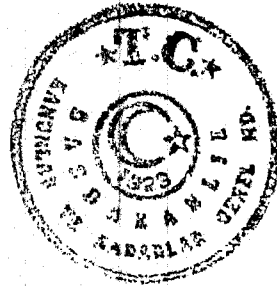
T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	- Plan ve Bütçe
Esas Kom.	- Dışişleri
Tarih	19.12.2002 1/314
K. Md.	K. D. M. M. 1/314
BAŞKAN	

LİSTE

Esas No: Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı:

- 1/380 Kara Avcılığı Kanunu Tasarısı
- 1/385 Topyekün Savunma Sivil Hizmetleri Kanunu Tasarısı
- 1/404 Millî Güvenlik Kurulu ve Millî Güvenlik Kurulu Genel Sekreterliği Kanununa İki Ek ve Bir Geçici Madde Eklenmesi ile Devlet Memurların Kanununun 36 ncı Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/408 Türk Vatandaşları Hakkında Yabancı Ülke Mahkemelerinden ve Yabancılar Hakkında Türk Mahkemelerinden Verilen Ceza Mahkumiyetlerinin İnfazına Dair Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/410 Hâkimler ve Savcılar Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/444 Cezaların İnfazı Hakkında Kanunda ve Amme Alacaklarının Tahsil Usulü Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/450 Ceza Muhakemeleri Usulü Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılması ve Bu Kanuna Bazı Maddeler Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/646 Hakim ve Savcı Adayları Eğitim Merkezi Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanunun İki Maddesinin Yeniden Düzenlenmesine Dair Kanun Tasarısı
- 1/689 Sosyal Güvenlik Kurumu Teşkilatının Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/690 Sosyal Sigortalar Kurumu Kanunu Tasarısı
- 1/691 Esnaf ve Sanatkarlar ve Diğer Bağımsız Çalışanlar Sosyal Sigortalar Kurumu Kanununun ve Tarımda Kendi Adına ve Hesabına Çalışanlar Sosyal Sigortalar Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi, Yürürlükten Kaldırılması ve Bu Kanunlara Geçici Maddeler Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/692 Türkiye İş Kurumu Kanunu Tasarısı
- 1/743 Türkiye Adalet Akademisi Kanunu Tasarısı
- 1/773 Uluslararası Ticarî İşlemlerde Yabancı Kamu Görevlilerine Rüşvet Verilmesinin Önlenmesi İçin Bazı Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/796 Türk Ceza Kanunu, Cezaların İnfazı Hakkında Kanun ve Karayolları Trafik Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/805 Avrupa Çevre Ajansına ve Avrupa Bilgi ve Gözlem Ağına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Kabul Edilmesi ile İlgili Müzakerelerin Nihai Senedinin ve Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Topluluğu Arasında Türkiye Cumhuriyetinin Avrupa Çevre Ajansı ve Avrupa Bilgi ve Gözlem Ağına Katılımı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/840 Türkiye'nin MATRA Programına Katılımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/919 Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin 2000 Yılına Ait 4 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- 1/928 Türk Ceza Kanunu ile Hapishane ve Tevkifhanelerin İdaresi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/941 Millî Güvenlik Kurulu ve Millî Güvenlik Kurulu Genel Sekreterliği Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/943 Sendikalar Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı.
- 1/944 190 Sayılı Genel Kadro ve Usulü Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin Eki Cetvellerin Adalet Bakanlığı, Anayasa Mahkemesi Başkanlığı ve Danıştay Başkanlığına Ait Bölümlerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/948 Yabancıların Çalışma İzinleri Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/968 Sınıraşan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/976 Adli Tıp Kurumu Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/980 Aile Mahkemelerinin Kuruluş, Görev ve Yargılama Usullerine Dair Kanun Tasarısı
- 1/987 Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanunu ile Devlet Memurları Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı.
- 1/998 Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1003 ~~Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Birliği Komisyonu Arasında Merkezi Finans ve İhale Biriminin Kurulması ile Ulusal Fonun Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zabıtlarının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı~~
- 1/1016 Sınıraşan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesine Ek Kara, Deniz ve Hava Yoluyla Göçmen Kaçakçılığına Karşı Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1021 Sınıraşan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesine Ek İnsan Ticaretinin, Özellikle Kadın ve Çocuk Ticaretinin Önlenmesine, Durdurulmasına ve Cezalandırılmasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1024 Gelibolu Yarımadası Tarihî Millî Parkı Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-472 / 3251

Ankara

13/6 /2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 28/5/2002 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Birliği Komisyonu Arasında Merkezi Finans ve İhale Biriminin Kurulması ile Ulusal Fonun Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zabıtlarının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Komisyonlarda ve Genel Kurul'da öncelikle görüşülmesini arz ederim.

Bülent ECEVİT

Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Plan ve Bütçe
Evas Kom.	Dışişleri
Tarih	13.6.2002 - 1/1003
K. M.	K.D.Bşk. ACP/13
İmza	<i>[Signature]</i>

GEREKÇE

Avrupa Birliği'ne tam üyelik sürecinde AB'nin ülkemize sağladığı hibe nitelikli yardımların, AB yöntem ve kurallarına uygun şekilde ve yalnızca Katılım Ortaklığı ile Ulusal Programda yer alan önceliklere yönelik olarak kullanılması gerekmektedir.

Bu bağlamda, diğer aday ülkelerde de uygulandığı üzere, ülkemizde yeni bazı yapıların kurulması gerekmiş ve bu hususlar 18.07.2002 tarih ve 2001/41 sayılı Başbakanlık Genelgesiyle karara bağlanmıştır.

Mali İşbirliği'nin değişik evrelerinin farklı birimler ve kişilerce uygulanmasını ve denetlenmesini öngören Genelge hükümleri uyarınca Merkezi Olmayan Yapılanma, "Ulusal Mali Yardım Koordinatörü", "Mali İşbirliği Komitesi", "Ulusal Fon ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi" "Ortak İzleme Komitesi" ve "Merkezi Finans ve İhale Birimi" gibi unsurlardan oluşmaktadır.

Merkezi Olmayan Yapılanmanın en önemli unsurlarından olan "Ulusal Fon"un ve "Merkezi Finans ve İhale Birimi"nin kurulması amacıyla, Türkiye ile AB arasından 14 Şubat 2002 tarihinde "Ulusal Fon'un Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı" ile "Merkezi Finans ve İhale Biriminin Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı" imzalanmıştır.

Avrupa Birliğinden sağlanacak hibe nitelikli yardımlar, Hazine Müsteşarlığı bünyesinde oluşturulacak ve buradan yönetilecek bir "Ulusal Fon"da toplanacaktır. Fon'u yönetme ve bu kaynağın projelerin uygulanmasında kullanılmasını sağlama görevi, "Ulusal Yetkilendirme Görevlisi" olarak tanımlanan Ekonomiden sorumlu Devlet Bakanı'nın yetkisinde olacaktır.

"Merkezi Finans ve İhale Birimi" ise, Mali İşbirliği içerisinde gerçekleştirilecek projeler çerçevesinde, iş, mal ve hizmetlere ilişkin ihalelerin bütçeleme, ihaleye çıkma, sözleşme imzalama, ödeme, muhasebe kayıtları tutma ve mali raporlama işleri konusunda tek sorumludur. Merkezi Finans ve İhale Birimi, ihalelere ilişkin Avrupa Birliği kural, düzenleme ve yöntemlerine bağlı kalınmasını ve uygun bir raporlama sisteminin işlemlerini sağlayacaktır.

Mutabakat Zabıtlarıyla doğrudan bağlantılı olmasa da, Merkezi Olmayan Yapılanmanın diğer önemli unsurları arasında yer alan "Ulusal Mali Yardım Koordinatörü", Avrupa Birliği ile mali işbirliğinin koordinasyonunu ve projelerin öncelikler doğrultusunda seçilmesini, hazırlık çalışmalarının yapılmasını ve izlenmesini sağlamak ve Avrupa Birliği Komisyonu ile Finansman Zaptını imzalamakla yükümlü olacaktır. Bu görev Avrupa Birliği ile ilişkilerden sorumlu Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcısı'na verilmiştir. Öte yandan, Dışişleri Bakanlığı, Maliye Bakanlığı, Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığı, Hazine Müsteşarlığı ve Avrupa Birliği Genel Sekreterliği temsilcilerinden oluşan "Mali İşbirliği Komitesi", mali işbirliği ile ilgili olarak yürütülen çalışmalar arasında gerekli uyumu sağlanmasından sorumludur. Ulusal Mali Yardım Koordinatörü, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Mali İşbirliği Komitesi ve Avrupa Birliği Komisyonu temsilcilerinden oluşan "Ortak İzleme Komitesi" ise, yılda en az bir kez toplanarak programları gözden geçirmekle yükümlüdür.

Sonuç olarak, 14 Şubat 2002 tarihinde Ülkemiz adına Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Olarak Ekonomiden sorumlu Devlet Bakanı Sn. Kemal Derviş ve Avrupa Birliği Komisyonu adına Komisyonun Genişlemeden sorumlu üyesi Günter Verheugen tarafından imzalanan

“Ulusal-Fonun oluşturulmasına ilişkin Mutabakat Zaptı” ile “Merkezi Finans ve ihale Biriminin oluşturulmasına ilişkin Mutabakat Zaptı”, diğer aday ülkelerde uygulanan ve ülkemizde de, “Türkiye İçin Katılım ncesi Stratejisi” gereğince oluşturulan Avrupa Birliği yardımları ile ilgili yeni mali yapılanmaya ilişkin en önemli adımlardan birini oluşturmaktadır.



T/ 335

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AVRUPA BİRLİĞİ KOMİSYONU ARASINDA
MERKEZİ FİNANS VE İHALE BİRİMİNİN KURULMASI İLE ULUSAL FONUN
KURULMASINA İLİŞKİN MUTABAKAT ZABITLARININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI**

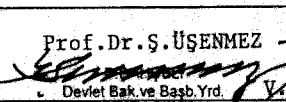
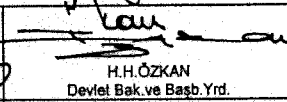
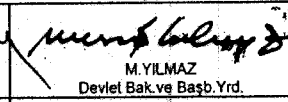
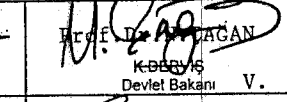
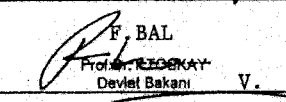
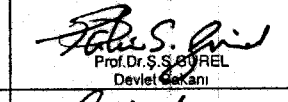
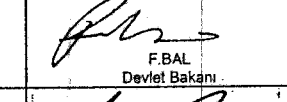
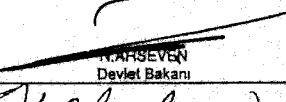
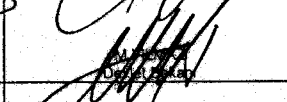
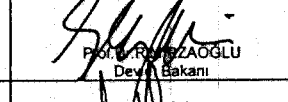
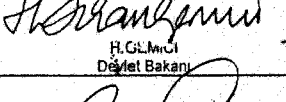
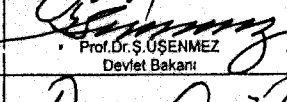
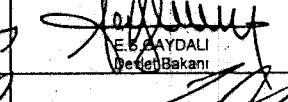
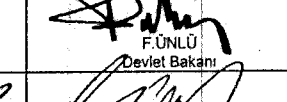
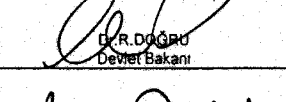
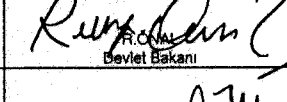
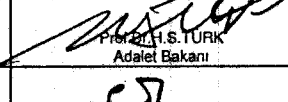
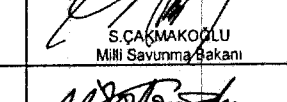
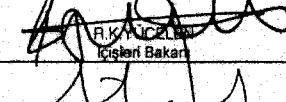
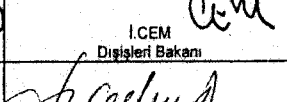
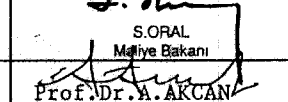
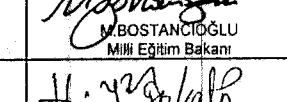
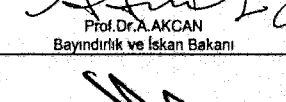
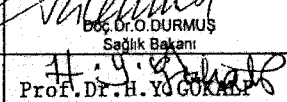
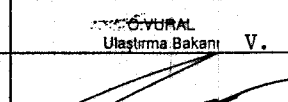
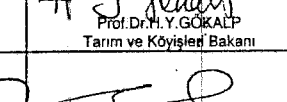
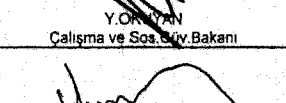
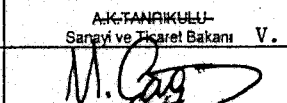
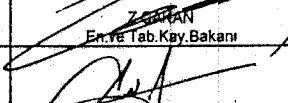
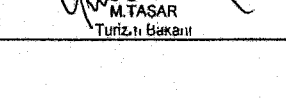
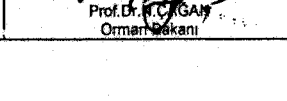
Madde 1- 14 Şubat 2002 tarihinde Ankara'da imzalanan "Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Kurulmasına İlişkin Türkiye Hükümeti ve Avrupa Birliği Komisyonu Arasındaki Mutabakat Zaptı" ile "Ulusal Fon'un Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. YILMAZ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 K. B. BAYRAKTAR Devlet Bakanı V.
 F. BAL Prof. Dr. K. B. BAYRAKTAR Devlet Bakanı V.	 M. KECEKÇİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. S. BUREL Devlet Bakanı	 F. BAL Devlet Bakanı
 N. KARŞEVEN Devlet Bakanı	 M. KECEKÇİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. R. B. ZAOĞLU Devlet Bakanı	 Dr. Y. KARAKOYUNLU Devlet Bakanı
 H. G. U. U. U. Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 E. B. AYDALI Devlet Bakanı	 F. ÜNLÜ Devlet Bakanı
 D. R. DOĞRU Devlet Bakanı	 R. C. C. C. Devlet Bakanı	 Prof. Dr. H. S. TÜRK Adalet Bakanı	 S. ÇAKMAKÇI Milli Savunma Bakanı
 R. K. K. K. İçişleri Bakanı	 İ. CEM Dışişleri Bakanı	 S. ORAL Maliye Bakanı	 M. BOSTANCI Milli Eğitim Bakanı
 Prof. Dr. A. AKCAN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 Prof. Dr. O. DURMUŞ Sağlık Bakanı	 Prof. Dr. A. AKCAN Ulaştırma Bakanı V.	 Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Tarım ve Köylük Bakanı
 Y. ORHAN Çalışma ve Sos. Bay. Bakanı	 Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	 Z. B. B. B. En. ve Tab. Kay. Bakanı	 M. İ. TALAY Kültür Bakanı
 M. TASAR Turizm Bakanı	 Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Orman Bakanı	 F. ANTEKİN Çevre Bakanı	

Dosya No.
101-472

827

TERCÜME

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Kurulmasına İlişkin Türkiye Hükümeti ve Avrupa Birliği Komisyonu Arasındaki Mütabakat Zaptı

Avrupa Birliği'nden Türkiye'ye sağlanan yardımın miktarı ve karmaşıklığının ve buna bağlı olarak uygulanmakta olan proje ve programların sayısının artması, sözkonusu yardımın Türkiye'nin Katılım Öncesi Stratejisini destekleyici bir araç olma yönünde değişen rolü ve Avrupa Birliği düzenlemeleriyle talep edilen sürdürülebilir mali usullerin oluşturulmasına ve idari yapıların kurulmasına duyulan ihtiyaç;

Avrupa Birliğinden Türkiye'ye sağlanan yardımın miktarının, yaygın Program Yönetim Birimleri Yapısının oluşturulmasına maliyet açısından uygun olmaması, her bir sektör programına özgü Program Yönetim Birimlerinin sayısının sınırlandırılmasının gerekliliği ve böylelikle Türkiye ile Avrupa Birliği Komisyonu arasında fonların transferi ve kontrolündeki karmaşıklığın ve mali raporlama ve muhasebe usullerindeki farklılıkların önlenmesi;

Etkin bir mali kontrolü sağlayacak, Avrupa Birliği düzenlemeleri ve bütçe usulleri ile uyumlu etkin bir mali yönetim sisteminin kurulmasına duyulan ihtiyaç;

Türk Hükümeti adına Avrupa Birliği'nden sağlanan fonların mali idaresini, muhasebesini ve ödemelerini yapacak yeterli personele sahip tek bir birimin oluşturulmasının sağlıklı mali yönetim ve etkinlik açısından getireceği yarar;

Türkiye'yi, diğer aday ülkelere yaklaştıran Yeni Tüzüğün aynı zamanda Türkiye Merkezi Olmayan Yapılanmasının mümkün olduğunca Phare Merkezi Olmayan Yapılanmasına yaklaştırılması gereğine işaret ediyor olması;

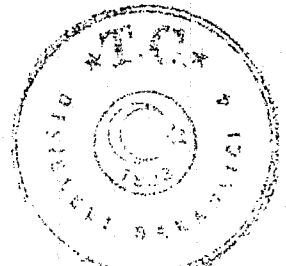
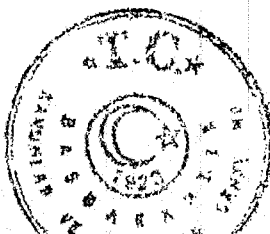
Göz önünde bulundurularak, Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin kurulması gerekli görülmüştür.

Bu sebeple,

Aşağıda "Komisyon" olarak anılan Avrupa Birliği Komisyonu tarafından temsil edilen Avrupa Topluluğu bir taraf ve

Türkiye Cumhuriyetini temsil eden ve aşağıda "Faydalanan Ülke" olarak anılan, Türk Hükümeti diğer taraf olmak üzere,

Aşağıdaki şekilde mutabık kalmışlardır:



Madde 1 Tanımlar

Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi

Avrupa Topluluğu Antlaşmaları uyarınca nihai sorumluluğun Komisyon tarafından muhafaza edilmesi şartıyla, yönetim ve sorumlulukların kısmen Ortak Ülkeye devredildiği Avrupa Birliği dış yardım programları uygulama sistemi.

Merkezi Finans ve İhale Birimi

Ulusal İdare içinde, kurumsal yapılanma projeleri ve özel olarak sağlanmışsa diğer projeler için, ihaleye çıkma, sözleşme yapma ve ödemelerle görevlendirilmiş Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi uygulama birimidir. Bu projeler için teknik uygulama, bir Kıdemli Program Görevlisi tarafından yürütülür.

Ulusal Yardım Koordinatörü

Yardımdan faydalanan ülkede programlama ile görevlendirilmiş Avrupa Birliği'nden sorumlu Devlet Bakanıdır. Ulusal Yardım Koordinatörü aynı zamanda, Topluluk mali yardımının kullanımıyla genel katılım süreci arasında yakın bir ilişki kurulmasını sağlar, ve Avrupa Birliği programlarının izlenmesinden ve değerlendirilmesinden sorumludur.

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi

Ulusal Fona başkanlık eden Hazineden sorumlu Devlet Bakanı'dır . Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği fonlarının mali yönetiminin genel sorumluluğunu üstlenmiştir.

Ulusal Fon

Hazine Müsteşarlığı içinde yer alan ve Topluluk fonlarının Faydalanan Ülkeye aktarıldığı merkezi hazine birimidir.

Perseus

Avrupa Birliği Komisyonu'nun mevcut mali raporlama sistemidir.

Program Yetkilendirme Görevlisi

Merkezi Finans ve İhale Birimi veya bir Uygulama Birimine başkanlık eden Ulusal idare görevlisidir. Program Yetkilendirme Görevlisi, Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Biriminin faaliyetlerinden ve yürütülecek projelerin etkin mali yönetiminden sorumludur.

Kıdemli Program Görevlisi

Merkezi Finans ve İhale Biriminin projelerin idari ve mali uygulamasından sorumlu olduğu durumlarda projelerin teknik uygulamasından sorumlu olan Ulusal İdare'nin (ilgili bakanlık/kuruluş) bir görevlisidir.



Madde 2

Program Yetkilendirme Görevlisi ve Merkezi Finans ve İhale Birimi

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Türk İdari Sisteminin tamamlayıcı bir parçası olarak kurulacak ve bir Program Yetkilendirme Görevlisinin sorumluluğu altında tüm kararlarını bağımsız olarak alacaktır . Avrupa Birliği fonlarının Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetimi, bu Mutabakat Zaptının hükümlerine ve Avrupa Birliği'nin dış yardımların kullanımını düzenleyen kurallarına tabi olacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi idari açıdan (örneğin lojistik destek) Avrupa Birliği Genel Sekreterliği'ne bağlı olacaktır.
2. Aşağıda, Madde 6'da tanımlanan Program Yetkilendirme Görevlisi, Ulusal Yardım Koordinatörüne danışıldıktan sonra Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından atanacak bir kamu görevlisi olacaktır.
3. Program Yetkilendirme Görevlisi, Türkiye'de aksi kararlaştırılmadıkça, Madde 3'e uygun olarak, bütün projeler için gerçekleştirilecek hizmet, tedarik ve iş ihalelerinin mali ve idari yönünden sorumlu olacaktır. Programın uygulamasının teknik yönü, sorumlu Kıdemli Program Görevlileri tarafından üstlenilecektir. Kıdemli Program Görevlisi'nin sorumluluk alanları, aşağıda, Madde 7'de tanımlanmıştır.

Madde 3

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Görevleri

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Türkiye'de Avrupa Birliği tarafından finanse edilen programlar çerçevesinde gerçekleşen hizmet, mal, iş ve hibelere ilişkin ihalelerin genel bütçeleme, ihaleye çıkma, sözleşme imzalama, ödeme, muhasebe ve mali raporlaması bakımından tek sorumlu olacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi, hizmetlerin, malların, işlerin ve hibelerin ihalesine ilişkin Avrupa Birliği kural, düzenleme ve usullerine bağlı kalınmasını ve uygun bir raporlama sisteminin işlemlerini sağlayacaktır.
2. Programın uygulanmasına ilişkin teknik konuların tüm sorumluluğu her bir program için, uygulamadan sorumlu olan yetkilidir. (Kıdemli Program Görevlisi)
3. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Kıdemli Program Görevlisine , talebi üzerine, Avrupa Birliği dış yardım uygulama usulleri (örn. İhale ve sözleşme usulleri) ile ilgili tavsiyelerde bulunacaktır. Bununla birlikte, teknik uygulamanın tüm sorumluluğu Kıdemli Program Görevlisinde olacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi, ihtisaslaşmış danışmanlık kapasitesi geliştirecek ve bu amaç için gerekli dokümantasyonu bulunduracaktır.

4. Merkezi Finans ve İhale Birimi özellikle aşağıdaki görevleri yerine getirecektir:

a) İhaleye çıkılması :

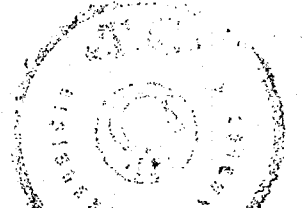
Kıdemli Program Görevlisinden standart formatta görev tanımlarını, teklif taleplerini, teklif özet dokümanlarını almak, Avrupa Birliği prosedürleri doğrultusunda teklifte bulunanlar için bilgi sağlamak; Avrupa Birliği Komisyonu'na, ihale duyurularının internette (Europeaid WWW sitesi) ve Mali Tüzüğü'nün değiştirilmiş 118 no'lu maddesinde öngörüldüğü gibi Avrupa Toplulukları Resmi Gazetes'i'nde ilan edilmesi için talepte bulunmak; programların uygulama durumuna dair üçer aylık değerlendirmelerin Kıdemli Program Görevlisi tarafından düzgün biçimde hazırlanmasını denetlemek; aynı zamanda tüm teklif başvurularını da alan Kıdemli Program Görevlisi tarafından hazırlanan kısa listelerin ve ihale dokümanlarının idari tasdiki; Avrupa Birliği kurallarıyla uyumunu sağlamak için uygun biçimde denetleme yapmak ve değişiklik talep etmek; teklif dosyalarının uygun bir şekilde hazırlanmasını temin etmek, ihale dosyalarını teklif verenlere göndermek; Değerlendirme Komitesinin oluşumunu denetlemek; teklif değerlendirmelerinde oy kullanma hakkı olmayan başkan ve oy kullanma hakkı olmayan sekreter olarak Değerlendirme Komitesinde bulunmak, usullere uygunluğu sağlamak; tekliflerin değerlendirmeleri sırasında tavsiyede bulunmak ve idari destek sağlamak; ilgili Değerlendirme Komitesi tarafından hazırlanacak teklif değerlendirme raporunun usulüne uygun olarak hazırlanmasını temin etmek.

b) Sözleşme Yapılması :

Avrupa Birliği idari usullerinin düzgün biçimde uygulanmasını sağlamak üzere değerlendirme ve sözleşmenin yapılması işleminin denetlenmesi (Ancak Kıdemli Program Görevlisinin sorumluluğunda olan değerlendirme süreci, teknik veya mali seçimlere, usuller konusunda tavsiyede bulunmak dışında karışmayacaktır); gerektiğinde sözleşme müzakerelerinin yapılması (Kıdemli Program Görevlisi teknik destek sağlayacaktır), Kıdemli Program Görevlisinin talebi ve teknik tavsiyeleri doğrultusunda sözleşmelerin taslağının yazılması, hazırlanması ve imzalanması; Avrupa Birliği idari ve yasal şartlarıyla uygunluğun sağlanması (uyumsuzluk durumunda, Program Yetkilendirme Görevlisi ilgili Kıdemli Program Görevlisini yazılı olarak bilgilendirmelidir); Program Yetkilendirme Görevlisi tarafından (AB Komisyonu tarafından tasdik edilmiş) sözleşmenin imzalanması; Program ve Proje ile yapılan sözleşmenin kaydının tutulması.

c) Muhasebe:

Bir muhasebe sisteminin kurulması ve sürdürülmesi; her sektör programı için ayrı kayıtların tutulması ve program, proje, sözleşme, vs. için yapılan bütün ödemeler için uygun muhasebe kaydının tutulması; Mali hesapların bütün standart kontrol ve mutabakatlar ile işletilmesi;



d) Ödemeler:

Ödemeleri o tarihte yürürlükte olan standart Avrupa Birliği usullerine uygun olarak yapmak; müteahhitlerin ödeme taleplerini almak, bunların meşruiyetini kontrol etmek, uygun olduğu takdirde Kuruluş Program Görevlisinden onay talep etmek (okundu ve onaylandı), ya da gerekiyorsa müteahhite değişiklik için dönmek.

e) Raporlama:

Ulusal Fona, Ulusal Yardım Koordinatörü ve Ankara'daki Avrupa Birliği Komisyonu Temsilciliğine dağıtması için her programın mali durumunu içeren aylık raporları, gelecekte yapılacak olan ihalelere ilişkin zaman cetvelini, gerçekleştirilmiş ihale değerlendirmelerini, yapılan sözleşmeleri, projelerin nasıl uygulandığına dair detayları, varsa karşılaşılan sorunları, gelecek için perspektifleri, ve Komisyon ve/veya Ulusal Yetkilendirme Görevlisi ve Ulusal Yardım Koordinatörü tarafından talep edilebilecek diğer gerekli bilgileri sağlamak. Raporlama, aynı zamanda her programın ortak finansman bölümlerini de kapsayacaktır.

f) Fon talepleri ve hesapların idaresi:

Ulusal Fonla yapılan finansman anlaşmasında açıklandığı şekilde avans ödemeleri için taleplerin hazırlanması. Bu talepler Program Yetkilendirme Görevlisi tarafından onaylanıp belgelendirilecek ve Komisyona iletilmeden önce onay ve tasdik için Ulusal Yetkilendirme Görevlisine gönderilecektir.

Her program için ilgili Finansman Anlaşmasına uygun olarak Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetilecek bir hesabın işletilmesi. Merkezi Finans ve İhale Birimi hesabın işletilmesi bakımından, Ulusal Fona karşı sorumlu olacaktır.

Ödeme performansları temel alınarak, banka hesaplarına yapılacak ikmal ödemelerinin takibi, izlenmesi ve düzenlenmesi, banka hesabının mevcut durumu temelinde aylık raporlama yapılması; avans ödemeleri için Ulusal Fona yapılacak taleplerin hazırlanması.

g) Eğitim ve Danışmanlık:

Gerekli olması halinde, Merkezi Olmayan Uygulama Sisteminin herhangi bir uygulayıcı organı için Avrupa Birliği ödeme ve satın alma usulleri hakkında eğitim düzenlenmesi; Avrupa Birliği satın alma ve mali uygulama usulleri konusunda Kıdemli Program Görevlilerine danışmanlık yapılması; bununla birlikte teknik uygulamanın tüm sorumluluğunun Kıdemli Program Görevlisinde kalacağı açıktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi ihtisaslaşmış bir danışmanlık kapasitesi geliştirecek ve bu amaç için gerekli dokümantasyonu bulunduracaktır.

h) Denetim:

Merkezi Finans ve İhale Birimi, Uygulayıcı Kurumlar tarafından gerçekleştirilen projelerin denetimini kendi inisiyatifi ile üstlenebilecek ve Hazine Kontrolörleri ve Avrupa Birliği Komisyonu denetçileriyle işbirliği yaparak onlara tam destek sağlayacaktır. Denetleme sonuçlarıyla ilgili tüm hususlar ve fonların yönetiminde tespit edilecek herhangi bir kuraldışılık, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi kanalıyla Avrupa Birliği Komisyonu'na rapor edilecektir.

Madde 4

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Personeli

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin teşkilat şeması Ulusal Mali Yardım Koordinatörü, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi ve Avrupa Birliği Komisyon Temsilciliğinin onayına sunulacaktır. Program Yetkilendirme Görevlisi, Ulusal Mali Yardım Koordinatörü ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisinin onayını alarak, Merkezi Finans ve İhale Birimi için uygun personelin görevlendirilmesini sağlayacaktır. Türk Hükümeti, bu Mutabakat Zaptının Madde 5.2 hükümlerine hâle gelmeksizin, personelle ilgili tüm masrafları karşılayacaktır. Merkezi Finans ve İhale Biriminin personeli ile ilgili esas ve usuller Türk Mevzuatı çerçevesinde düzenlenecektir.

Madde 5

Merkezi Finans ve İhale Biriminin Yeri, İmkanları ve İşletme Giderleri

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Ulusal Mali Yardım Koordinatörü tarafından belirlenen ve Türk yetkililer tarafından sağlanan bir binada kurulacaktır. Bina, Merkezi Finans ve İhale Birimi personelinin, toplantı, danışmanlık hizmeti, eğitim ve ziyaret edecek denetim görevlileri için de mekan sağlayacak şekilde, ihtiyaçlarını karşılayacak gerekli büyüklükte olacaktır.
2. Merkezi Finans ve İhale Biriminin idari giderleri, maaş ve diğer işletme giderleri, prensip olarak, Türk Hükümetinin milli bütçesinden karşılanacaktır. Bununla birlikte, başlangıç aşamasında ve Avrupa Birliği Komisyonu ile yapılacak açık bir anlaşmaya bağlı olarak bu giderlerin bazıları, Türkiye'ye sağlanan Avrupa Birliği mali yardımlarından kademeli olarak düşen oranlarda üç yıl süreyle karşılanabilir. (ilk yıl %100, ikinci yıl %66, üçüncü yıl %33)
3. Danışmanlık desteği ve Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin etkin bir şekilde faaliyete geçmesi için personele verilecek eğitimin giderleri de başlangıç aşamasında, Komisyon ve Türkiye'nin açık mutabakatı sonucu, Türkiye'ye sağlanacak mali yardımlardan karşılanabilir.

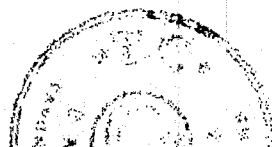


Madde 6
Program Yetkilendirme Görevlisi

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Ulusal Mali Yardım Koordinatörüne danışıldıktan sonra Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından tayin edilen bir Program Yetkilendirme Görevlisi'nin sorumluluğu altında faaliyette bulunacaktır. Program Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği tarafından finanse edilen programların yürütülmesinden sorumludur. Ulusal Fonla imzalanacak Finansman Anlaşmasında Program Yetkilendirme Görevlisine ek görevler tanımlanabilir.
2. Program Yetkilendirme Görevlisi bütün projelerin mali yönetiminin kurallara uygun olarak yerine getirilmesinden sorumludur.
3. Program Yetkilendirme Görevlisi her türlü belgenin imzalanması ve Madde 3 paragraf 4'te belirtilen faaliyetler de dahil olmak üzere sorumluluklarının bir kısmını, imzaları eşit geçerlilikte olan en fazla iki kamu görevlisine devredebilir. Devredilen sorumluluklar açıkça sıralanarak ayrı bir belgede belirtilecek ve Komisyon'a iletilecektir. Program Yetkilendirme Görevlisi imza yetkisinin devrini her zaman iptal edebilir.
4. Program Yetkilendirme Görevlisi veya yetkisini devrettiği temsilci, belgeleri Madde 8,9,10 ve 11'de açıklandığı gibi gerektiğinde imzalayacak ve onaylayacaktır.

Madde 7
Kıdemli Program Görevlilerinin Sorumlulukları

1. Kıdemli Program Görevlisi, projelerin teknik düzeyde iyi ve zamanında uygulanmasını sağlamak üzere, projeye ilgili Bakanlık veya Kuruluş tarafından atanan bir kamu görevlisi olacaktır.
2. Kıdemli Program Görevlisi, taahhütleri ve ödeme belgelerini Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından gönderilmelerinden önce tasdik etmekle yetkilidir.
3. Kıdemli Program Görevlisi sorumluluklarının ve faaliyetlerinin bir kısmını, belgeleri tasdik etme hakkı da dahil olmak üzere("okundu ve onaylandı"), aynı Bakanlık veya Kuruluş içinde en fazla iki görevliye devredebilir.
4. Kıdemli Program Görevlilerinin ve varsa, yetkisini devrettiği görevlilerin isimleri ve imzaları Program Yetkilendirme Görevlisi, Merkezi Finans ve İhale Birimi ve Komisyon'a bildirilecektir.
5. Kıdemli Program Görevlisi'nin sorumlulukları özellikle şunları kapsayacaktır:
 - a. Avrupa Birliği tarafından finanse edilen projelerin teknik açıdan yürütülmesi ve takibi,



- b. Planlama, ilgili yetkililere rapor sunma ve teknik konularda Komisyonla temasları sürdürme,
- c. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin faaliyetleri için gerekli mali belgelerin ve raporların hazırlanmasına yönelik veri sunma,
- d. Görev tanımını hazırlama,
- e. Merkezi Finans ve İhale Birimi'ne ihaleye çıkılması için talepte bulunma,
- f. Merkezi Finans ve İhale Birimi'ne sözleşmelerin müzakeresi ve imzalanması için talepte bulunma,
- g. Merkezi Finans ve İhale Birimi'ne sözleşmelerin müzakeresi için destek sağlama,
- h. Fatura karşılığı ödemeleri onaylanma ("Okundu ve onaylandı")

Madde 8

Merkezi Finans ve İhale Birimi Banka Hesabı

Merkezi Finans ve İhale Birimi, kendisine tevdi edilen her program için ilgili Finansman Anlaşmasının hükümlerine uygun olarak bir banka hesabı açıp yönetecektir .

Banka hesapları Euro bazında açılacaktır. Banka hesaplarında işleyen faiz Komisyona düzenli olarak bildirilecek ve o tarihte yürürlükte bulunan Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi hükümlerine uygun olarak ve Komisyonun onayını takiben, ilgili Finansman Zaptında yer alan faaliyetlerin finansmanına yönelik olarak kullanılabilir.

Banka hesapları, en azından biri Program Yetkilendirme Görevlisinin imzası olmak kaydıyla, çift imza sistemine göre işletilecektir.

Merkezi Finans ve İhale Birimi, Avrupa Birliği Komisyonuna, ilgili Bankanın onayı vasıtasıyla, ilgili bütün bilgileri verecektir.(Bankanın adı ve adresi, hesap numaraları, hesap sahibi veya sahiplerinin isimleri ve faiz oranları)

Madde 9

Ödemeler

Avans ödemeleri banka hesabına yattığında, fonlar, Uygulayıcı Yetkililerin onayından sonra, Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından imzalanan Avrupa Birliği tarafından finanse edilen sözleşmelere ilişkin fatura karşılığı ödemelerde kullanılacaktır.

Madde 10

İhale Usulleri

Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından izlenecek ihale usulleri, o tarihte yürürlükte olan Avrupa Birliği Uygulama Rehberi'nde yer alan usuller olacaktır.

Madde 11 **Muhasebe**

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi, Türkiye'de Avrupa Birliği tarafından finanse edilen programlara ilişkin bütün akdi ve diğer mali işlemleri kapsayacak bir sistemi işletecektir.
2. Bu sistem Avrupa Birliği Komisyonu tarafından belirlenen herhangi bir Merkezi Olmayan Uygulama raporlama sisteminin şartlarına uygun olmalıdır.

Madde 12 **Denetleme**

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin doğrudan Avrupa Birliği programları ve projelerine ve ilgili ortak finansmanlara yönelik hesapları ve işlemleri, Komisyon ve Avrupa Birliği Denetleme Kurumunun sorumluluklarına halel getirmeksizin, düzenli aralıklarla Hazine kontrolörleri ve/veya Komisyonun **anlaştığı** bir dış denetçi tarafından denetlenebilir.
2. Tüm mali yönetim, ihale ve sözleşme yazılı kayıtları, programın tamamlanmasını takip eden beş yıl boyunca muhafaza edilecektir (Programın tamamlanmasına eşlik edecek denetimin tamamlanmasından sonra)

Madde 13 **Nihai Şartlar**

Bu Zabıt İngilizce olarak iki nüsha şeklinde düzenlenmiştir ve her iki tarafça imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.1

1. Bu Mutabakat Zaptı aksi belirtilmediği sürece geçerli kalacaktır.
2. Bu Mutabakat Zaptı, her faaliyet yılından sonra gözden geçirilebilir ve bundan sonra mektup teatisi yoluyla değişiklikler yapılabilir. Bu hüküm, uygulama hükümlerini, gerektiğinde Merkezi Olmayan Uygulama Sistemine uygun olarak gözden geçirme hakkını elinde bulunduran Avrupa Birliği Komisyonunun sorumluluklarına halel getirmez.

Ankara, 14 Şubat 2002

Türkiye Cumhuriyeti Adına
(imza)

Mesut Yılmaz

Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcısı

Avrupa Birliği Komisyonu adına
(imza)

Günter Verheugen

Avrupa Birliği Komisyonunun
Genişlemeden sorumlu üyesi

1. Bu hüküm, Mutabakat Zaptı'nın TBMM tarafından onaylanmasına bir engel oluşturmaz.)

TERCÜME

Ulusal Fon'un Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı

Güçlendirilmiş Katılım Öncesi Stratejisinin, tüm aday ülkelerin son aşamada Avrupa Birliği üyesi olmasını mümkün kılmak ve bu amaç doğrultusunda, kendilerini katılım öncesinde mümkün olduğu ölçüde Topluluk mevzuatı ile uyumlaştırmaları için tasarlanmış olması; ve

Katılım Ortaklığının, bütün yardım biçimlerini tek bir çerçevede aday ülkelere doğru yönlendirecek Güçlendirilmiş Katılım Öncesi Stratejisinin kilit özelliği olması

sebebiyle

Aşağıda "Komisyon" olarak anılan Avrupa Birliği Komisyonu tarafından temsil edilen Avrupa Topluluğu bir taraf ve

Türkiye Cumhuriyetini temsil eden ve aşağıda "Faydalanan Ülke" olarak anılan Türk Hükümeti diğer taraf olmak üzere,

Aşağıdaki şekilde mutabık kalmışlardır:

Madde 1

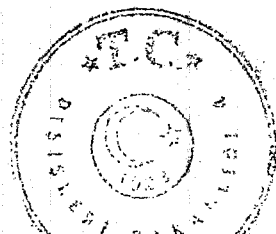
Tanımlar

Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi

Avrupa Topluluğu Antlaşmaları uyarınca nihai sorumluluğun Komisyon tarafından muhafaza edilmesi şartıyla, yönetim ve sorumlulukların kısmen Ortak Ülkeye devredildiği Avrupa Birliği dış yardım programları uygulama sistemi.

Merkezi Finans ve İhale Birimi

Ulusal İdare içinde, kurumsal yapılanma projeleri ve özel olarak sağlanmışsa diğer projeler için ihaleye çıkma, sözleşme yapma ve ödemelerle görevlendirilmiş Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi uygulama birimidir. Bu projeler için teknik uygulama, Kıdemli Program Görevlisi tarafından yürütülür.



Uygulama Birimi

Ulusal idare içinde yatırım destek projeleri ve özel olarak sağlanmışsa diğer projeler için ihaleye çıkma, sözleşme yapma ve teknik uygulamalar ile görevli Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi birimidir.

Ortak İzleme Komitesi

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Ulusal Mali Yardım Koordinatörü ve Komisyon temsilcilerinden oluşan, Avrupa Birliği programlarının gözden geçirilmesi ile görevli komite.

Ulusal Yardım Koordinatörü

Yardımdan faydalanan ülkede, programlama ile görevlendirilmiş Avrupa Birliği'nden sorumlu Devlet Bakanidir. Ulusal Yardım Koordinatörü aynı zamanda, Topluluk mali yardımının kullanımıyla genel katılım süreci arasında yakın bir ilişki kurulmasını sağlar, ve AB programlarının izlenmesinden ve değerlendirilmesinden sorumludur.

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi

Ulusal Fon'a başkanlık eden Hazineden sorumlu Devlet Bakanı'dır . Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği fonlarının mali yönetiminin genel sorumluluğunu üstlenmiştir.

Ulusal Fon

Hazine Müsteşarlığı içinde yer alan ve Topluluk fonlarının Faydalanan Ülkeye aktarıldığı merkezi hazine birimidir.

Perseus

Avrupa Birliği Komisyonu'nun mevcut mali raporlama sistemidir.

Program Yetkilendirme Görevlisi

Merkezi Finans ve İhale Birimi veya bir Uygulama Birimine başkanlık eden Ulusal İdare görevlisidir. Program Yetkilendirme Görevlisi, Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Biriminin faaliyetlerinden ve yürütülecek projelerin etkin mali yönetiminden sorumludur.

Kıdemli Program Görevlisi

Merkezi Finans ve İhale Birimi, projelerin idari ve mali uygulamasından sorumlu olduğu durumlarda, projelerin teknik uygulamasından sorumlu olan Ulusal İdare'nin (bakanlık/kuruluş) bir görevlisidir.

Madde 2

Ulusal Fon ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi

1

Faydalanan Ülke Ulusal Fon'u, Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi kapsamında kendisine tahsis edilen Topluluk yardımını yönetmek amacıyla, Hazine

Müsteşarlığında Ulusal Yetkilendirme Görevlisinin sorumluluğu altında bir merkezî hazine birimi olarak kuracaktır.

2

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Faydalanan Ülke tarafından atanacak Bakan veya Müsteşar düzeyinde bir kamu görevlisi olacaktır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, aynı zamanda Ulusal Mali Yardım Koordinatörlüğü görevini yürütemez. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi sorumluluklarını, en fazla iki diğer kamu görevlisine devredebilir ancak sonuçta bu Mutabakat Zaptı'nda ve diğer anlaşmalarda kendisine verilen tüm sorumlulukları devam edecektir.

Madde 3

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi'nin Sorumlulukları

1

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği fonlarının mali yönetiminin genel sorumlusu olacaktır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, satın alma, raporlama ve mali yönetimle ilgili Avrupa Birliği kurallarına, düzenlemelerine ve usullerine riayet edilmesini ve usulüne uygun bir raporlama ve proje bilgi sisteminin işletilmesini sağlayacaktır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, bir programın tamamlanmasına kadar, o programla ilgili Avrupa Birliği fonlarının genel olarak tüm sorumluluğuna sahip olacaktır.

2

Uygun mali denetim, Hazine Kontrolörleri ve Sayıştay tarafından yürütülecektir. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tüm Avrupa Birliği fonları için bir finansal raporlama sistemi oluşturacaktır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Fonların kullanımından Komisyona karşı sorumlu olacaktır. Bu sorumlulukları yerine getirirken Ulusal Yetkilendirme Görevlisi aşağıdaki görevlerden sorumlu olacaktır :

- i. Komisyon'dan fonları talep etme ve fonları yönetme
- ii. Ulusal Mali Yardım Koordinatörüne danıştıktan sonra Merkezi Finans ve İhale Birimi veya her bir Uygulama Birimi içerisindeki Program Yetkilendirme Görevlilerini atamak,
- iii. Komisyon ve ilgili Türk Yetkililerince seçilen ve onaylanan ve Merkezi Finans ve İhale Birimi veya her bir Uygulama Birimiyle Finansman Anlaşmaları imzalamak
- iv. Avrupa Birliği Programları Finansman Zabıtlarında belirtildiği şekilde ulusal ve diğer ortak finansman kaynaklarının akışını sağlamak

- v. Avrupa Birliği fonları ile ilgili raporlama sisteminin (Perseus) düzenli olarak güncelleştirilmesini ve Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Birimleri tarafından raporlama usullerine uyulmasını sağlamak
- vi. Finansman Anlaşmasında belirtilecek mekanizmalar çerçevesinde fonları Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Birimlerine transfer etmek
- vii. Ortak İzleme Komitesi'ne Komisyon ve Ulusal Mali Yardım Koordinatörü ile katılmak
- viii. Programın sonunda Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Birimlerinden kullanılmamış fonları geri almak

3

İhalenin yapılması ve sözleşme imzalanması aşaması dahil, programın uygulanmasıyla ilgili teknik ve idari konular tamamıyla, Uygulama Birimi, Merkezi Finans ve İhale Birimi veya ilgili Bakanlık/ kuruluşun sorumluluğunda olacaktır.

4

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, şüphelenilen ve gerçekleşen her türlü yolsuzluk ve kuraldışılık ile yapıları denetlemelerde ortaya çıkan bulguları anında Avrupa Birliği Komisyonuna rapor edecektir.

5

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi yanlışlıkla ödenen her meblağı geri almak ve Avrupa Birliği Komisyonuna transfer etmekle yükümlüdür .

6

Bu Mutabakat Zaptında belirtilen sorumlulukların herhangi birinin yerine getirilememesi durumunda, Avrupa Birliği fonlarının Komisyonu geri ödenmesine yol açacaktır.

Madde 4

Komisyon dan Fonların Talep Edilmesi

1

Merkezi olmayan bir şekilde yönetilecek Finansman Zaptının toplam bütçesinin bir bölümünü oluşturan bir avans ödemesi, Madde 13'de(banka hesapları) belirtilen koşulların yerine getirilmesi şartıyla, Finansman Zaptının imzalanmasından sonra Komisyon tarafından Ulusal Fona transfer edilecektir. Avans ödemesi programın toplam bütçesinin %20'sini aşamaz.



2

Avans ödemeleri ve sonraki ikmal ödemelerinin tutarları ve bu ödemelerin, işin hangi safhaları tamamlandığında yapılacağı Finansman Zaptında belirlenecektir. Bu şartlardan muaf tutulmaya yönelik herhangi bir talebin haklılığının, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından uygun bir şekilde ispatı gerekir.

3

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından belgelendirilen ve onaylanan Avans ödemeleri ve ikmal ödemeleri talepleri onay ve transfer için Komisyona sunulur. İkmal ödemelerinin talepleri, aşağıdaki belgelerle desteklenecektir :

- i. sözleşmeye bağlanan ve ödenen kümülatif miktarı gösteren, gerekiyorsa alt programlar, projeler ve alt projeler şeklinde dökümü yapılan, böylelikle Tahmini Bütçeyle (Finansman Zaptı) Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri tarafından sunulan mali raporlara dayalı olarak gerçekleşen harcama ve ödemeler arasındaki ilişkiyi açıklayan bir harcama bildirimi. Bunun için, Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri ile yönettikleri proje arasındaki ilişkiyi açıklayan bir tablo da eklenmelidir.
- ii. Programın ortak finanse edilen kısmını da içermek üzere, yapılan sözleşme ve ödemeleri belirten uygun raporlama (Perseus)
- iii. Ulusal Fon ve Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri tarafından açılan banka hesaplarına ilişkin banka mutabakatı. Banka hesaplarından elde edilen faiz de bildirilmelidir.
- iv. Madde 8'de belirtilen en son hazırlanmış aylık ilerleme raporları
- v. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından verilen, İkmal Ödemesi Talebinde bildirilen bilgilerin doğru olduğunu ve Avrupa Birliği yardımlarının uygulanmasının tatmin edici bir hızda ve Finansman Zaptında belirtilen hedefler doğrultusunda ilerlediğini ifade eden yazılı bildirim.

4

Finansman Zaptının ödeme döneminin tamamlanmasının ardından, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi tarafından destekleyici belgelerle, toplam sözleşme tutarını ve ödemesini gösteren yazılı son bir bildirim yayımlanacaktır. Ulusal Fon ve Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimindeki mevcut bakiyeyi gösteren nihai banka mutabakatı da buna eklenecektir.

5



Komisyon'un, fonların transferinin desteklenmesi ile ilgili ek bilgi talep etme hakkı saklıdır.

6

İstisnai olarak, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, takip eden dönemdeki nakit akış gereksinimlerinin öngörülen taksiti aşacağına Uygulama Birimleri/Merkezi Finans ve İhale Biriminin taahhütlerini içeren bir listeye dayalı bir nakit akış projeksiyonu ile gösterilebilmesi kaydıyla, daha fazla avans ödemesi için talepte bulunabilir.

7

Fonların transferine yönelik kesin hükümler ve şartlar, Finansman Zaptında belirtilecektir.

8

Ulusal Fon, Avrupa Birliği tarafından finanse edilen her program, altprogram, proje veya altprojenin uygulanması için tahsil edilen tüm avans ve ikmal ödemelerinin hesaplarını tutacaktır.

Madde 5

Fonların Yeniden Dağıtımı

1

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Ortak İzleme Komitesinin tavsiyesi doğrultusunda aynı Finansman Zaptı kapsamındaki bir alt programdan diğerine fon aktarımını (Program düzenlemesi) talep edebilir. Bu durum ancak Komisyonun detaylı bir gerekçeye dayanacak tasdikinden sonra yürürlüğe girebilecektir.

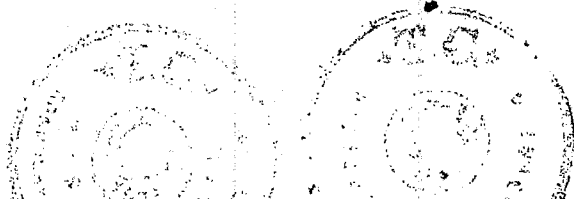
Yeniden dağıtım Finansman Zaptında belirtilen amaçlarda bir değişiklik içermiyorsa ve konu olan meblağ Finansman Zaptının %15'inden az ise söz konusu onay Komisyon Temsilciliği tarafından verilecektir. Müteakip harcama bildirimi (Madde 4.3.(i)), bu yeniden dağıtımları ve Temsilcilik onayının bir kopyasını ekinde içermelidir.

2

Yeniden Dağıtıma ilişkin meblağ %15'in altında olup da ilgili Finansman Zaptındaki amaçlarda değişiklik içeriyorsa veya önerilen yeniden dağıtım %15'i geçiyorsa veya mevcut projeler geri plana atılıyor veya ilgili Finansman Zaptındaki amaçlardaki bir değişiklikle yeni projeler üretiliyorsa, yeniden dağıtım talebinin Komisyon Merkez Teşkilatına yapılması ve yeni bir Komisyon Kararı alınması gerekecektir.

3

Uygun olduğunda, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi İzleme Alt Komitesinin tavsiyesi doğrultusunda aynı proje kapsamındaki bir alt projeden diğerine fon aktarımını



talep edebilir. Bu durum, ancak Komisyon Temsilciliği'nin detaylı bir gerekçeye dayanacak tasdikinden sonra yürürlüğe girebilecektir. Eğer yeniden dağıtım, ilgili Finansman Zaptındaki amaçlarda değişiklik içeriyorsa veya mevcut alt projeler geri plana atılıyor veya ilgili Finansman Zaptındaki amaçlardaki bir değişiklikle yeni alt projeler üretiliyorsa, yeniden dağıtım talebinin onay için Komisyon Merkez Teşkilatına iletilmesi gerekecektir. Müteakip harcama bildirimi (Madde 4.3.(i)), bu yeniden dağıtımları ve Temsilcilik onayının bir kopyasını ekinde içermelidir.

Madde 6

Fonların Merkezi Finans ve İhale Birimine ve Uygulama Birimlerine Transferi

1

Merkezi Finans ve İhale Birimine veya Uygulama Birimlerine fon transferleri, nakit akış tahminlerine dayanılarak yapılacaktır.

2

Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri, ilgili Finansman Anlaşmasında belirtilen ihtiyaçlarına göre, transfer taleplerini Ulusal Fon'a ileteceklerdir.

3

Finansman Anlaşması hükümleri, transferin neye dayanılarak yapılacağını açıklayacaktır.

4

Talep ve destekleyici belgelere dayanarak, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Biriminin fonların daha önceki kısmına ilişkin kullanım seviyesini teyit edecek ve talep yerinde görülürse fonların bir sonraki bölümünün serbest bırakılmasını onaylayacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri sadece imzalı sözleşmeler karşılığında ödeme yapacaktır.

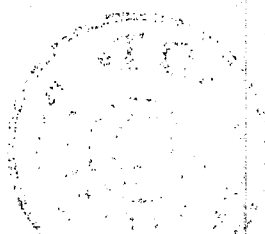
5

Ulusal Fon ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, transferlerin düzgün olarak yapılması ve doğru bilgilere dayandırılması hususlarında Komisyona karşı nihai sorumlu olacaktır.

6

Ulusal Fon ve Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimleri arasında imzalanacak ve Komisyon tarafından onaylanacak Finansman Anlaşması, transferlerle ilgili ayrıntılı hükümler içerecektir.

7



Ulusal Fon, AB tarafından finanse edilen her program, altprogram, proje ve altprojenin uygulanması için yapılan tüm transferlerin hesaplarını tutacaktır.

8

Ulusal Fon, bir proje için ödeme ajansı olduğunda, Merkezi Finans ve İhale Biriminin/Uygulama Birimlerinin taleplerini takiben, Finansman Anlaşmalarının hükümleri doğrultusunda müteahhitlere ödemeleri gerçekleştirecektir. Ulusal Fon, yapılan ödemeleri, Perseus'a gecikmeksizin veri girişinin sağlanması için Merkezi Finans ve İhale Birimi/Uygulama Birimlerine rapor eder.

Madde 7 Denetim

1

Merkezi Finans ve Uygulama Birimi veya her bir Uygulama Birimi ile imzalanmış olan Finansman Anlaşmalarının uygulanması hususunda gerekli denetim, uluslararası denetim standartlarına uygun olarak Sayıştay tarafından gerçekleştirilecektir. Her yıl, bir denetim planı ve yürütülen denetim sonucu elde edilen bulguların bir özeti Komisyona gönderilecektir. Denetim raporları Komisyonun kullanımına hazır olacaktır.

2

Avrupa Birliği programları, projeleri ve ilgili ortak finansmanla doğrudan ilişkili uygulama yapılarının tüm hesapları ve işlemleri de, Komisyon ve Avrupa Birliği Denetleme Kurumunun sorumluluklarına hâle getirmeksizin, düzenli aralıklarla Hazine Kontrolörleri ve/veya Komisyonun anlaştığı bir dış denetçi tarafından denetlenebilir.

3

Tüm mali yönetim, ihale ve sözleşme yazılı kayıtları programın tamamlanmasından sonra beş yıl boyunca muhafaza edilecektir.

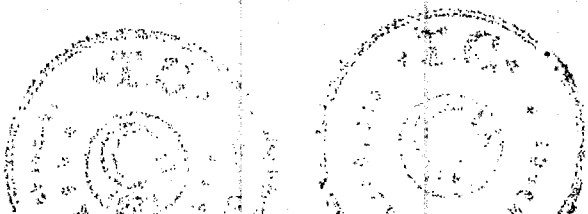
Madde 8 Raporlama

1

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Merkezi Finans ve İhale Birimi veya Uygulama Birimlerine transfer edilen fonlar da dahil olmak üzere tüm Avrupa Birliği fonları için, Ulusal Fon (uygun olduğu takdirde), Merkezi Finans ve İhale Birimi ve Uygulama Birimlerinin devam ettirilebilir bir teknik ve mali raporlama sistemi (Perseus; ön eleme ve ihale verilerini de içerecek şekilde) uygulamasını temin edecektir.

2

Buna ek olarak, Ulusal Fon, Ulusal Yardım Koordinatörü ve Ankara'daki Avrupa Birliği Temsilciliği'ne dağıtılmak üzere Merkezi Finans ve İhale Birimi ve/veya



Uygulama Birimlerinden gelen verilere dayanarak, her programın mali durumunu içeren aylık raporları; gelecekte yapılacak olan ihalelere ilişkin zaman cetvelini; gerçekleştirilmiş ihale değerlendirmelerini, yapılan sözleşmeleri; projelerin nasıl uygulanacağına dair detayları; varsa karşılaşılan sorunları; gelecek için perspektifleri; ve Komisyon ve Ulusal Yardım Koordinatörü tarafından talep edilebilecek gerekli diğer bilgileri derleyecektir. Raporlama aynı zamanda, programın ortak finanse edilen bölümlerini de kapsayacaktır.

Madde 9

Personel

Faydalanan Ülke, masrafları kendine ait olmak üzere, Ulusal Fon'a yüklenen görevlerin zamanında ve doğru olarak yerine getirilmesi için gerekli insan kaynaklarını sağlayacaktır.

Madde 10

Bina, Araçlar

Faydalanan Ülke, masrafları kendine ait olmak üzere Ulusal Fon için Hazine Müsteşarlığı'nda gerekli bina, büro mobilyası ve diğer imkanları temin edecektir.

Madde 11

Ulusal Fon'un İşletme Giderleri

Ulusal Fon'un işletme giderleri Faydalanan Ülke tarafından karşılanacaktır.

Madde 12

Banka Hesapları

1

Ulusal Fon her Finansman Zaptı için Merkez Bankasında bir banka hesabı açacaktır. Bu banka hesabının, Uygulama Birimleri/Merkezi İhale ve Finans Birimi'nin buradan ödemeleri ifa etmek üzere yetkilendirilecekleri, alt hesapları olacaktır. Bu sistemin uygulanmadığı durumlarda, Komisyon birimleri ile Ulusal Fon arasında özel düzenlemeler kabul edilebilir. Bu hesap, prensipte, faiz getirisi sağlayan bir hesap olacaktır.

2

Bu banka hesaplarından kazanılacak faizin miktarı, Ulusal Fon'un her ikmal ödemesi talebinde ve programın sonunda Komisyona bildirilecektir. Eğer Komisyon o yönde karar verirse, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi'nin önerisi üzerine, faiz programda kullanılabilir.



3

Banka hesabı Ulusal Yetkilendirme Görevlisi'nin ya da madde 2 paragraf 2'ye uygun olarak yetkilendirilmiş memurların ikisinden birinin ve kıdemli bir Hazine Müsteşarlığı memurunun imzalarını gerektiren çift imza sistemi ile işleyecektir.

4

Ulusal Fon, Ulusal Fondaki hesapların yanı sıra Uygulama Birimlerindeki diğer bütün hesaplar ve Avrupa Birliği fonlarının transfer edildiği diğer hesaplar ile ilgili tüm bilgileri Komisyona iletecektir. Bankanın isim ve adresi, hesap numarası, hesap sahibinin (sahiplerinin) ismi (isimleri), faiz oranları ve Komisyonun gerekli gördüğü diğer her türlü bilgi bu kapsamda yer almaktadır.

Madde 13

Satın Alma

1

Satın Alma, Phare Tüzüğü ve Avrupa Toplulukları genel bütçesine uygulanan Mali Tüzüğün 9. Başlığı tarafından şart koşulan serbest katılım, adil rekabet ve şeffaflığı sağlamak üzere, Uygulama Kılavuzu'na uygun olarak gerçekleştirilecektir.

2

Eğer Mali Tüzükte öngörülmüş ve Finansman Zaptında belirtilmiş ise, her bir olay bazında ayrı ayrı değerlendirilmek şartıyla, Komisyon, standart Avrupa Birliği dış yardım kurallarına bir istisna getirmeyi onaylayabilir.

3

Ulusal Fon ilgili satın alma kural ve usullerine riayet edilmesini temin eder.

Madde 14

İzleme ve Değerlendirme

1

Faydalanan Ülke, bir Ortak İzleme Komitesi oluşturacaktır. Komite, Ulusal Mali Yardım Koordinatörü, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Mali İşbirliği Komitesinin diğer üyelerinin ve Komisyonun temsilcilerinden oluşacaktır. Ortak İzleme Komitesi, yılda en az bir kez toplanacak ve bütün Phare kaynaklı programları gözden geçirecektir. İzleme raporlarına dayanarak Ortak İzleme Komitesi, Finansman Zaptında açıklandığı gibi katılım için uygulama hedefleri yönünde programların ilerlemesini değerlendirecektir. Ortak İzleme Komitesi, eğer ihtiyaç olursa, belirlenmiş hedeflerin ve amaçların karşılanmasını garantiye almak için, önceliklerde ve/veya AB fonlarının dağıtımında bir değişiklik tavsiye edecektir.

2

Ortak İzleme Komitesi, programların izlenmesi için bir İzleme Alt-Komitesi tayin edecektir. Alt-Komite, Ulusal Mali Yardım Koordinatörü, Ulusal Yetkilendirme

Görevlisi, her Uygulama Biriminin Program Yetkilendirme Görevlisi ve Komisyon yetkilisinden meydana gelecektir. Alt-Komite, Program Yetkilendirme Görevlisi ve Komisyon için hazırlanan raporlar ve ilgili diğer değerlendirmeler ışığında, her programda kaydedilen gelişmeleri, programın unsurlarını ve imzalanan sözleşmeleri, Uygulama Kılavuzuna uygunluğu açısından amaca uygunluğu ve tasarlanması, verimliliği, etkinliği ve olası etkileri gibi unsurlara bakarak kapsamlı bir biçimde gözden geçirecektir. Alt-Komite planla karşılaştırarak fiili durumu; uygulama ve sözleşme yapılması oranları; finansal akış; program ve projelerin idari yapıları gibi hususları gözden geçirir; iyileşme için tavsiyeler öne sürer ve Uygulama Birimleri tarafından bu tavsiyelere geçerli bir sebep olmaksızın uyulmaması halinde, gerekli düzeltme tedbirlerini alacaktır. Alt-Komite Ortak İzleme Komitesi'ne rapor verecek ve yıllık toplantısından önce bütün programlar hakkında ayrıntılı bir genel rapor sunacaktır.

3

Ortak İzleme Komitesi'nin talebi üzerine hazırlanan bir izleme raporunun varlığına rağmen, Komisyon ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, program sürecinin herhangi bir aşamasında, birlikte ya da birbirlerinden ayrı olarak, bağımsız bir değerlendirme raporu talep edebilirler. Değerlendirme aynı zamanda amaçların yerine getirilmesindeki etkiler ve uygunluğu ölçecektir. Bu uygulama için, Komisyonun uygunluk, plan, verimlilik, etkinlik, fayda ve sürdürülebilirlik gibi kilit değerlendirme konularının tümünü kapsayan değerlendirme metodu kullanılacaktır.

Madde 15 Muhasebe

1

Ulusal Fon, Türkiye'de Avrupa Birliği tarafından finanse edilen bütün programlara ilişkin tüm akdi ve diğer mali işlemleri kapsayacak bir çift kayıt usulü ya da analitik muhasebe sistemini kullanacaktır.

Madde 16 Anlaşmazlıkların Çözülmesi

1 Bu Mutabakat Zaptının uygulanması veya yorumlanmasına ilişkin her hangi bir sorun, gerektiğinde Mutabakat Zaptında değişikliğe imkan verecek şekilde, Faydalanan Ülke ile Komisyon arasında istişare konusu olacaktır.

2

Bu Mutabakat Zaptında ya da ilgili açıklamalarda ifade edilen bir yükümlülüğün gerçekleştirilmesinde bir başarısızlık söz konusu olduğunda, ve zamanında yeterli telafi edici önlemler alınmadığında, Komisyon, Faydalanan Ülke ile istişareden sonra, bu Mutabakat Zaptı tarafından ortaya konan sistem doğrultusunda



uygulanan programların finansmanını askıya alabilir ve Avrupa Birliği fonlarının geri ödenmesini talep edebilir.

3

Eğer istişare dostane çözümle sonuçlanmazsa, taraflar tahkime başvurabilirler.

Madde 17 **Son Hükümler**

Bu Mutabakat Zaptı sadece tarafların mutabakatı ile yazılı olarak değiştirilebilir.

Bu Zabıt İngilizce olarak iki nüsha şeklinde düzenlenmiştir ve her iki tarafça imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girer.¹

Ankara, 14 Şubat 2002

Türkiye Cumhuriyeti Adına

(imza)

Kemal Derviş

Devlet Bakanı

Avrupa Birliği Komisyonu adına

(imza)

Günter Verheugen

Avrupa Birliği Komisyonunun
Genişlemeden sorumlu üyesi

1 (Bu hüküm Mutabakat Zaptı'nın TBMM tarafından onaylanmasına bir engel oluşturmaz.)

